

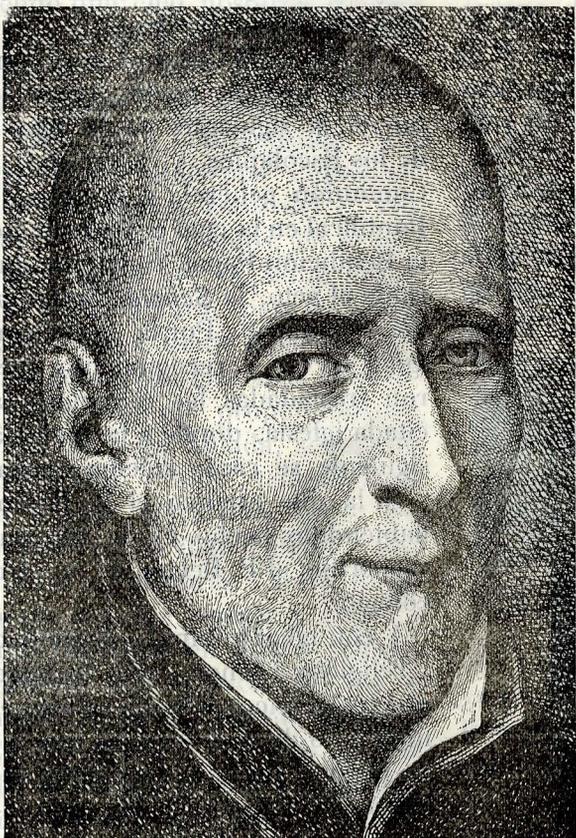


Director: DUMAS

JACA

Administrador: Lorenzo Villanúa

Dirección: Mayor, 38 - Teléfono 60 - Apartado de Correos 7 - Administración: Puerta Nueva, 16



...Y habitó entre nosotros

Sonarán, dentro de pocos días, los mismos bronce catedralicios que oyera, hace cerca de cuatro siglos, José de Calasanz, alegrando con su risueño tañer la ciudad; y, a su conjuero, repicarán gozosas todas las campanas de las iglesias, anunciadoras de la llegada de las reliquias del Maestro humilde, sencillo y santo; y sus incorruptos corazón y lengua, amor e inteligencia —símbolo de todo maestro— recorrerán nuestras calles y plazas, rememorando días pasados, en los que el propio Calasanz, con sus hábitos talares, iniciaba en Jaca su ministerio religioso.

Estamos alrededor del año 1580. Jaca celebra alborozadamente la llegada de su nuevo Obispo, Don Gaspar Juan de la Figuera, natural de Fraga y eminente orador. Junto a él, se ve a un joven, alto, robusto, atlético, de ancha espalda y organismo de acero, de cabellera rubia y abundante, que agradece, con abierta sonrisa, la amable acogida tributada al prelado.

La curiosidad popular indaga sobre su persona. Es José de Calasanz y Gastón, hijo de unos hidalgos de la villa oscense de Peralta de la Sal, descendiente de guerreros y hombre, según se dice, de «muchas campanillas». Hace escasamente tres años, colgó su beca estudiantil en la Universidad cisneriana de Alcalá de Henares, donde, por su saber y agudeza, tiene el prestigio de los grandes maestros. Ordenado de sub-

diácono en Huesca, viene a Jaca acompañando a su familiar el nuevo prelado, del que será Secretario y Maestro de Pajes, y, de sus manos, recibirá el diaconado.

Apenas tiene veinticuatro años, pues nació en 1556, año en que muere el Gran Capitán de la Compañía de Cristo, Ignacio de Loyola; y el mismo en que el César de las Españas, Carlos I, se retira a Yuste para preparar las cuentas que ha de rendir al Dios de las Batallas.

Pronto los jacetanos saben de su actividad. Lee y comenta el Evangelio, en la Catedral, con todo el ardor de un misionero, y se le admira por su piedad profunda y por su ciencia de la vida espiritual. Gmzaga de sí mismo, lleva una vida austera, no exenta de íntima cordialidad hacia los niños, quienes, atraídos por su simpática figura, esperan que les cuente cosas e historias maravillosas.

Mosen José, verdadero padre, acoge como el Divino Maestro a los pequeñuelos jacetanos, identificándose con ellos y observando que muchos de ellos son pobres, que no saben leer, ni contar; no saben más que correr y pegarse. Su corazón, volcán de amor, se entristece, yendo a los oficios de la Catedral, piensa con pena en el porvenir de estos niños. ¿Es que no hay enseñanza en Jaca? Sí, y bastante buena, en la Escuela y Estudio de Artes (hoy Cuartel de los Estudios), pero resulta insuficiente. La semilla está ya echada, aunque fructificará más tarde en Roma, cabeza de la Cristiandad.

¿Qué más hace Mosen José en Jaca? Muy atareado anda, pero, siempre amable con los mozos, todavía encuentra algún rato libre para tirar con ellos la barra —típico juego aragonés— venciendo casi siempre, porque nadie puede resistir sus fuerzas de gigante. También, a veces, pasea con un mozo jaqués, cuatro años más joven que Calasanz, dialogando amigablemente, al mismo tiempo que se aprovechan de los últimos rayos del sol otoñal. Y al pasar junto a los muros del Real Monasterio de Benedictinas —treinta años hace que se ha levantado— unas viejas del viejo barrio del Castellar que están hilando, sentadas en el soleado camino de las Murallas, bisbisean estas palabras:

—Miálesne: t' aquí en vienen Mosen Chosé y Xuan, o fillo i Bonet. Siempre xuntos; páicen talmente bels inamorisquiáus. ¡Güena parella fan!

¡Buena pareja José de Calasanz y Juan Pablo Bonet! Acertaron las viejas. Ambos, totalmente enamorados de los niños pobres y desgraciados, trabajarán dedicando sus vidas por y para ellos: Calasanz, sangre de conquistador católico, consagrará su corazón y alma a la enseñanza popular y gratuita, a las Escuelas Pías, inculcando, por medio del amor, en cada uno de sus discípulos, el sentimiento moral, el sentimiento del deber y la dignidad humana. Y Juan Pablo Bonet, jacetano de pura cepa y benedictino, imprimirá la primera obra sobre la enseñanza de los sordomudos.

Pronto se oirán en Jaca los sonidos de bronce catedralicios, los mismos que, hace unos trescientos setenta y tres años, anunciaban a los jacetanos la llegada de un nuevo prelado; y con él, la de un joven alto, robusto y atlético, «que habitó entre nosotros» y que amaba a los niños como la llama de Amor viva del Divino Maestro israelita.

TOMÁS BUESA OLIVER

Jaca 11 de Marzo de 1949

Suscribase a la revista

AYER Y HOY



Santo huésped

Jornadas merecedoras de archiversarse entre los gratos recuerdos de la HISTORIA DE JACA. El pueblo jaqués ha vivido tres días de religiosidad y demostraciones de cariño para el que hace siglos convivió con nuestros ascendientes. El programa bien trazado y realizado a la perfección, comenzó con una velada literaria presidida por el Prelado y Autoridades civiles y militares, tomando parte en ella el Maestro Nacional señor Araguás; el señor Sánchez; los Padres escolapios Ineva y Pastor y el Alcalde jacetano. Y en los intermedios, cantaron la señorita Pradal y el señor Ruiz, acompañados al piano por el señor Marraço. Un coro de niños cantó el himno de San José de Calasanz.

No disponemos de espacio para exponer la labor desarrollada por cada participante en el acto presenciado por muy numeroso público, más sí haremos constar que el tal salió complacido de la amenidad de la velada. También celebraron otra de homenaje a su Santo Patrono, los maestros presididos por el Jefe Provincial.

Y llegó el día de la recepción de las reliquias de San José de Calasanz. Los P.P. Escolapios, habían adornado la fachada de su colegio, luciendo una iluminación abundante, más un arco en la calle que con otros, ensalzaban la labor espiritual y pedagógica del maestro Santo.

La tropa cubre la carrera; la gente toma posiciones en balcones y aceras; van llegando los distintos colegios que suman unos centenares de niños y niñas, provistos de sendas banderitas, aso-

ciaciones piadosas, con banderas y guiones, los dos Generales, el Alcalde al frente del Ayuntamiento, el Juez y Jefe de Policía; las comisiones nutridas de jefes y oficiales y, poco después la Cruz Parroquial, Seminarista, el Cabildo Catedralicio y el Excmo. y Rvdmo. señor Obispo. También figuraban entre los citados, muchos antiguos alumnos. En punto a la hora fijada el estampido de bombas reales, el voltear de todas las campanas de nuestros templos, las sirenas y salvas de ordenanza, y el murmullo de nuestras impaciencias, señalan la llegada de las reliquias benditas, que vienen acompañadas por el Excmo. Señor Gobernador Civil de la Provincia, el Padre Rector de las E. P. de Barbastro, el Inspector Provincial de Primera Enseñanza y del Padre Fermín Ramo.



Es momento de emoción la puesta en marcha de la procesión con banderas y guiones, presidida por el Prelado portador de la urna donde se conservan la lengua y corazón del nonagenario Santo. Un piquete con bandera, banda y música, cierra el cortejo, una vez en Catedral, ocupada por completo, se cantó un Tedeum, y el Prelado desde el púlpito pronunció un discurso de alabanza al Santo Calasancio, describiendo pasajes de su vida llena de humildad, sapiencia y santidad, para luego dar la bendición al pueblo con las reliquias.

Como detalles complementarios, hemos de citar el desfile de las tres carrozas de gran vistosidad, y en las que un jovencito

(Aurelito Español) pronunció en varios sitios un pregón en verso de bienvenida al esperado Santo.

También llamaron la atención el grupo de representantes de las cinco partes del Mundo y otro de niños Calasancios. La quema de una colección de fuegos de artificio en la Plaza de Biscós.

Y, en fin, el lindo doble escudo, de la Esceula Pia y familia Calasanz, hecho de papel y que lució, muy artístico, en el balcón de la casa del doctor Beritens.

La vela en la Catedral, muy concurrida toda la noche, como lo fué en la siguiente, en la iglesia de los Escolapios, y, asimismo, la Comunión general, y la misa de Pontifical en la cual el Prelado dió la Bendición Papal, cantando, durante el acto, la *Schola Cantorum* dei Seminario. Por la tarde, con igual fervor y recogimiento, fueron trasladadas las reliquias a la citada iglesia, donde a la mañana siguiente se cantó solemne misa, y en la que predicó el P. Ramo, habiéndolo hecho en la función vespertina el P. Rector de nuestro colegio.

Y con igual pompa, solemnidad y religioso silencio, sólo turbado por los cánticos infantiles, llegó el momento de la despedida, que tuvo lugar al pié de la escalinata del Paseo, en el que se había levantado un altar y desde él, el señor Obispo dió por vez última la bendición con las reliquias, no sin antes haber desfilado la compañía que tributó honores, y partiendo hacia Sos la comitiva, formada por el Alcalde, en representación del Gobernador Civil; el Padre Ineva, Rector, y el P. Fermín Ramos del colegio Pompiliario de Madrid.

Que San José de Calasanz haya derramado abundantes gracias para nosotros. D.



Corazón y Lengua

En los pasados días vividos para dedicación de nuestras oraciones al Santo Maestro y Maestro Santo, hemos oído y leído cuanto se refería a su vida y a su obra, más nada se nos ha dicho de cómo y de qué manera se lograron guardar estas reliquias que recorren triunfalmente nuestra España: el CORAZÓN y la LENGUA, y creyendo que cual nosotros, muchos de los lectores no conocen dicho proceso y sienten curiosidad por ello, vamos a satisfacerla.

En la obra completísima «Vita del Beato Giuseppe Calasancio della Madre di Dio» del P. Vincencio Talenti, leemos, en primer lugar, cómo era el Santo aragonés; gran estatura, pelo en barba, cabeza calva, frente espaciosa, amplio sobrecejo, ojos más bien pequeños, aunque proporcionados, nariz un poco afilada, semblante majestuoso y noble, temperamento fogoso, maravillosamente dominado por la virtud, afable y suavisimo en palabras y trato, de aspecto siempre sereno y alegre, e imperturbable en el sufrimiento. Padeció una crónica afección al hígado de la cual murió, luego de 24 días en cama, y lo hizo sin perder el sentido, alzando el brazo y mano derechos en acto de bendecir a sus hijos, llevados sus ojos al cielo y pronundiando tres veces el nombre de Jesús. Fecha: 25 de agosto de 1648 y a los 92 años de edad. El Hno. Paolo Castello, Enfermero de la Casa, propone se le practique la autopsia y aprobada la idea, se encargon de realizarla, los doctores Castellani y Pergnani, y el Cirujano Cristoforo Antonj, los cuales, separaron la Len-

gua, el hígado, de pequeño tamaño, en el que lucieron varias incisiones «en busca del calor que en él sentía por tantos años y que fué causa de la muerte» y el Corazón, que, llevados del deseo de conservarla como reliquia, médicos y testigos presenciales (gentes de gran alcurnia que lograron especialísimo permiso de asistencia empaparon gran cantidad de pañuelos y papeles, dándose el caso, para demostrar la cantidad de flujo sanguíneo vertido por dicho órgano, de exprimir los pañuelos dando abundancia de aquél.

La Lengua con el esófago, hígado y demás visceras, los envolvió el citado doctor en un paño, y el Corazón lo encerró en una cajita de madera, atada y sellada con cera de España, sellándola con el sello de las Escuelas Pías y el su-



yo propio; y luego de hacer escritura pública se entregó al P. Giovanni Garzía, Superior de la Casa Noviciado, del Colegio Nazareno, siendo todo colocado en una urna de bronce dorado; el envoltorio de tela; el Corazón, y las constituciones escritas por San José y encerrándolo bajo tres llaves, en armario de nogal existente en la celda que el Santo ocupó.

Con la próxima beatificación del hoy San José de Calasanz, el 29 de Julio de 1748 y con especial comisión del Papa expresa en un breve se procedió a la exhumación del cadáver que apareció en la caja de madera, húmeda y algún tanto deshecho a causa de haber entrado agua a través de las fisuras de la de plomo. En igual estado se halló la exterior. El cadáver entero, con escasos trozos de sus ropas y los huesos totalmente descarnados. Una partícula ósea recogida por el Mons. Promotore,



fué colocado en una custodia, y sellada ésta, fué entregada al Cardenal Duque de York y el resto en una urna con el sello del citado Monseñor.

El dos de agosto siguiente, se llevaron a San Pantaleón los demás restos para su reconocimiento. Por ignorarse el paradero de las tres llaves del armario que los guardaba, hubo necesidad de descerrajarlo, apareciendo la urna de bronce dorado la que abierta, dejó ver lo colocado cien años antes, más una carta escrita por San José, que no se cita anteriormente, como asimismo, un vaso de vidrio conteniendo el corazón del Venerable Padre Glicerio y la oración que rezaba nuestro Santo, al bendecir con el citado corazón a los enfermos.

El 26 de agosto de 1752 el Obispo de Porfirio, Sacristán del Papa, hizo colocar Corazón y Lengua de San José en un hermoso relicario en forma de urna con dos angelotes que sostienen la custodia, no sin antes, ser reconocidos por el célebre anatómico Gaetano Pietroli, Cirujano y Doctor del Rey de Cerdeña, llamado para colocar las reliquias en la dicha custodia quedando el doctor admirado al observarlos incorruptos a los 104 años y exponiendo poco después, lo que calificó de gran milagro.

Y a los 301 años de muerto San José de Calasanz y a los 197 desde la fecha últimamente citada, nos ha cabido la dicha de admirar esa urna y adorar ese Corazón y esa Lengua santificados, y con mayor razón que el admirado doctor, aunque con menos suficiencia, podemos atestiguar el milagro hecho por Dios para bien de la cristiandad y especialmente, de la Escuela Pía.

D.



BUZÓN DEL NOVEL

Axel Munthe, ha muerto

Ese perro flaco, ese perro negro que vemos deambular aburrido y desamparado, ese perro de mirar melancólico, está hoy triste, más cariacontecido que nunca. Es éste un animal solitario, en verdad, un poco inconstante, tal vez interesado en sus afectos, pero no importa; es un buen can, es viejo, la vida ha sido dura para él, le ha vencido, por eso no ladra —dos veces le atropellaron últimamente— sí, es un perro egoísta, pero tenemos que disculparle, la vida...

Cuando Moro —así se llama— el perro flaco, el perro negro, el amigo de los soldados, levanta su vista hacia mí, no me pide en su mirada la pitanza que todos los días suelo darle; no, hoy está triste. Ha muerto el gran amigo de los perros, a Moro la noticia le ha venido desde Estocolmo; Moro no lee los periódicos, pero él lo sabe, por eso está triste.

Sí, ha muerto Axel Munthe.

Hoy no me pide comida, trata de justificarse. Moro, es todo negro y no puede ponerse de luto, tal vez en la sociedad perruna no se estime esto, pero él trata de justificarse y pedir amparo. Sabe que ha muerto Axel Munthe, el que un día escribió un libro, un buen libro que hablaba de pájaros y perros. Era ingenuo, este Axel Munthe que ha muerto en Estocolmo, cuando hablaba de perros. Sí, ciertamente, él quería mucho a esos perros de ojos inteligentes, a los pájaros alborotadores de Capri, y al pollino de Ischia. Sí, sí, él verdaderamente quería a todos los animales, también a los hombres, es un poco irónico cuando habla de los hombres, era escéptico con éstos; a Axel Munthe le gustaba la familia de Salvatorre, el organillero, el barrendero del Quatier Montparnasse, sobre las demás amistades. Tal vez fuera, por la vida sencilla de estas gentes, por mirar como miran los animales, porque estos seres sencillos no comprenden ciertas cosas, no saben el motivo de la epidemia; como tampoco saben los perros nada de ese coche que corre veloz y en la carretera polvorienta les atropella una pata y el rabo.

Sí, de esto sabe bien Moro, él os lo puede decir. Otro día escribiré sobre este perro; es casi una institución y bien merece se ocupen de él los hombres.

Qué pícaro nos resulta Axel Munthe cuando escribe sobre su amor a los animales. «Pero amo a los animales oprimidos y desgraciados, y no me importa que os riais de mí cuando digo que prefiero tratar con ellos que con la mayoría de la gente que encuentro». (Lo que no conté en la historia de San Michele). Esto nos explica su amor por los sencillos.

Es cierto que ha muerto, no sabemos donde le han enterrado, pero en Suecia, tan diferente a Capri, los perros y pájaros irán a visitar a su viejo amigo. ¡Ah! Sí, los pájaros y perros han perdido a su viejo amigo, el buen Axel Munthe, el de la capa verde y el bastón.

Más hay algo curioso; ¿cómo queriendo tanto a Capri, ha muerto en Estocolmo? La contestación a esto nos la da otro amigo de los animales y los niños; es Knut Hamsun en su obra «Termina el combate». «La lengua, por ejemplo, la lengua materna, por la cual comprende lo que se le dice y expresa lo que lo que quiere».

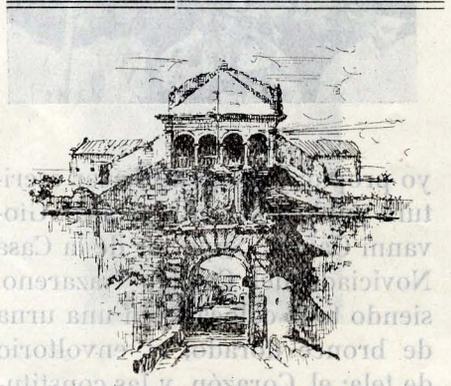
No, a Axel Munthe no le llevó a Suecia el amor de los hombres; tenemos que pensar en un amigo que dejaría, un perro amigo, tal vez parecido a Moro; éste le entendería bien, en su lengua materna.

Sí, es esto, se trata de un perro que sufrió, y que Axel Munthe se hizo amigo suyo. Por eso va a morir a Estocolmo. Fué a consolar a ese perro que hablaba como él. (No olvidemos que Axel Munthe conocía el lenguaje canino).

¿Cuál será este perro que Axel Munthe fué a buscar y sostener su última charla?

ENRIQUE P. DE GOMBAU

Jaca, 18 febrero 1949.



Medalla de Sufrimientos por la Patria

En atención a que numerosos heridos y prisioneros de guerra, singularmente individuos de tropa, por ignorancia de sus derechos dejaron de solicitar la Medalla de Sufrimientos por la Patria a que eran acreedores, o formularon la petición fuera del término establecido, se concede por una sola vez un plazo de tres meses, a contar de la fecha de la publicación de esta Orden, para que puedan cursar la petición de la citada Medalla los que se encuentren en las referidas condiciones, tanto los que fueron heridos o prisioneros en acciones y hechos de guerra de la Liberación Nacional, como en los

declarados como tales a partir del 18 de julio de 1936, quedando entendido que solo disfrutarán de esta gracia los incurso en el apartado a) del artículo 5.º (prisioneros) y en el a) del artículo 6.º (heridos) del Reglamento de la Medalla de Sufrimientos por la Patria, aprobado en 11 de marzo de 1941 (Diario Oficial núm. 59).

La nueva solicitud, dentro del plazo de tres meses, deberán promoverla no solo los que hasta la fecha no lo hubiesen hecho, sino aquellos a quienes se les hubiera desestimado otra, u otras anteriores, por haber sido hechas fuera del término reglamentario.

Las pensiones anexas a la Medalla que tengan carácter temporal o vitalicio empezarán a surtir efectos administrativos desde 1 de abril de 1949; las que no tengan tal carácter se computará su cuantía con arreglo a lo preceptuado en el vigente y citado Reglamento.

Madrid, 16 de marzo de 1949.

DÁVILA

Poema de los Niños en la Carroza

CON vosotros, niños; en vuestra carroza!

¡Nada más con vosotros!

Con vosotros, porque se hace de cristal mi pensamiento amarillo. Porque me andáis en el alma, con vuestras manitas de seda, haciéndola llorar y reír a vuestro artojo. Porque hay montes, ríos, bosques, puentes y estrellas, en vuestros ojos enormes. —¡Con vosotros, niños; siempre con vosotros!— Dejádme un pedacito de vuestro sueño infantil y atravesaremos, juntos, el Bosque del Cuento en busca del Reino de las Hadas. Y seremos príncipes vestidos de raso, quizá gnomos traviesos, o, tal vez, tan sólo insectos zumbadores...

¡Con vosotros, niños; en vuestra carroza! ¡Dejádme un sitio entre vosotros!

JOSÉ M.^a DE QUINTO

Solamente Aparatos de Radio de absoluta garantía
Marcas mundialmente conocidas
Marconi - Philips - Telefunken
Concesionario exclusivo:

Viuda P. Borau

Tel. 52.— Avda. Primo Rivera, 5

J A C A



AURORA ARDIDI

Tict - Tac Semanal

Señores, por favor, no empujar, que habrá para todos los gustos, y para todos los días.

Estamos verdaderamente abrumados y no menos ciertamente atosigados. Abrumados, de algo que no diremos, porque es nuestra norma de hoy y de ayer y de «AYER Y HOY» ponernos voluntariamente a restricción completa de autoenjaponamiento. Ni autos, ni bombos: los primeros, hasta que no los tengamos para hacer el reparto de nuestra Revista; los segundos, hasta que no los oigamos sonar en la música municipal. Gracias, decimos nada más, y en ello se condensa el agradecimiento para las frases de aliento y felicitaciones recibidas, que una cosa es no querer jabón si no para lavarnos, y otra la cortesía.

Y decíamos estar atosigados, porque....

Que si el «cosido con grapas», cuando fué debido a un hecho casual que lo hizo necesario.

Que si dar «dar cabida a noticias», cuando no cupieron ni los anuncios, con daño para la Administración, amén de otras secciones que hubo que dejar, aún compuestas: (Tic - tac semanal, Jaca semanal....) ¡Si ni hubo sitio para poner «Fotos Las Heras» cuando con tanto entusiasmo y desinterés colabora, en nuestra Revista!

Que si «poner crucigramas», cuando no habían podido entrar las dichas, más importantes secciones.

Que si los «jueguecitos de palabras con los chicos del balón no cuajan con la seriedad de la Revista», cuando queremos ser serios siempre que de seriedad se trate, pero, muy risueños en la mar de ocasiones, que para todos ha de haber para su gusto.

....y sinó, que diga ese futbolista en ciernes tan español, qué fué lo que más le gustó del numerito.

Que si.... que si, que entra en nuestros planes todo lo apuntado y mucho más, pero, calma señores, que en 8 páginas, 8, no caben tantas cosas, y menos, con medios tan limitados; y, para 10 ó 12.... ¡ay, si hubiera quien las compusiera en 6 días! ¿Hay quién? Que lo diga. Acaso entonces se repitiera lo que también se nos ha dicho, que todo hay que decirlo (por algo somos «chicos» de la Prensa) y es, que «ésto», es mucho, y esto, es la cantidad de lectura que damos.

Concretando, pues; pasados que sean estos días en los que, extraordinarios acontecimientos, han hecho extraordinario el modo de ser de nuestra Revista, ésta saldrá variada, alegre, con secciones hoy distintas a las de mañana, y en las cuales, desde el sesentón, al párvulo, han de encontrar su gusto satisfecho.

¿Estamos? Pues... antes de entrar... reclamando, dejen salir, como queremos salir; y luego, vengán iniciativas, que se aprovecharán las que sirvan, pues nosotros no presumimos de no precisar andadores para nuestra recién nacida. Hemos dicho.

D.

Fueron ciento ocho, los niños que se quedaron allá, inmóviles, con los ojos—esos ojos infantiles de los niños, redondos de curiosidad—cerrados para siempre. Huían de las ruinas de esta derrumbada Europa, en busca del sol de España. Pero no llegaron; se quedaron allá, en el camino, tiernas flores tronchadas. Bajaron a la tierra, sin haber reído nunca con risa de niños, sin, ni siquiera, haber jugado montados sobre un caballo de cartón y empuñando el sable de madera. Venían a nosotros para aprender a reír y jugar, pobres niños huérfanos de risas y juguetes. Y, al irse, se han llevado nuestra sonrisa dejándonos, húmedos de llanto, los ojos.

No sé, tal vez parezca ridículo, pero me duele en mi propia carne el pensar en esos cuerpecitos inocentes, hechos sólo para caricias maternas, el sentir escaparse de entre mis sueños de hombre, tantos sueños azules, deshechos por este vendaval que agita a nuestra vieja y querida Europa. Además, todos ellos, pensamos, tenían los ojos azules, desde aquél día lejano en que sus padres, antes de serlo, se miraron, sus manos entrelazadas, sobre el cristal azul del Danubio. Pensamos, también, algunas veces, que los niños no debieran morir nunca. Y nos desesperamos al no encontrar la palabra que refleje con justeza todo el dolor que sentimos.

— De todas maneras, a nuestro alrededor, percibimos el angustioso aroma de esos ciento ocho lirios rotos, en el jardín de esta Europa que va deshaciéndose.

JOSEMA



Suelo recorrer las callejas jacetanas a altas horas de la noche. En la de ayer, al llegar a la Travesía del Conde don Aznar, sufrí un susto de muerte, creyendo había perdido el juicio. Parecióme ver venir hacia mí un caballero andante, pero un andante muy lento, y con un ruido de chatarra que me empavoreció. Ya más cerca de «la lata», tuve que agarrarme a las paredes para no caer, y sin saliva, ni ánimos para pedir socorro, noté que unos garfios me sujetaban por el brazo.

No te asustes, amigo, me dijo una voz de caverna. Soy el Conde don Aznar y tú, acaso, el único que conozco bien, que siente veneración y cariño por mí, en éste desagradecido pueblo. Ven; hemos de hablar; te necesito. Y llevándome más muerto que vivo, nos sentamos en el solar que tanto embellece la calleja.

Ahora, escúchame, y calla; dijo la voz de ultratumba. Me senté y me preparé a obedecer, aunque callar ya lo hacía, porque no hubiese podido articular una sílaba.

Dijome el Conde: aquí me tienes, en lo único que me han concedido en Jaca ¡¡una travesía!! ¡¡Y qué travesía!!! ¿La hay peor? Dos casas a la entrada, que lo mejor que tienen, son los balcones que dan a la calle Mayor, pues lo que es a la que lleva mi nombre... ¡para qué! Ahora, que si la de Iguácel fuera mía, no sería de Iguácel. Yo, que salvé a mi pueblo de la morisma, verme así abandonado. Vengo aquí, y solo tengo el hospital ¿para qué necesitaré yo el hospital? Y éste solar que sirve de desahogo a chicos y mayores, para las mayores y menores... Una cuadra, completa las edificaciones de mi propiedad, aunque no cobre alquileres. ¿Y la faena que me hacen el día en que se celebra mi victoria? ¿No es para tirar de lanza y acabar con todos? ¿Donde se ha visto carnavales semejante? Yo; el Conde don Aznar, como tú decías una vez, con un casco del siglo VIII; una rodela del siglo X; una birria de túnica del siglo XV y un sable de «El Siglo» de Sánchez-Cruzat? Yo, el Conde don Aznar que llamaba la atención por mi barba cuidadísima que solamente podía usar en casa, pues, cuan-

do me armaba con la armadura, me armaba el gran lío plantarme un pingo como los que llevan los Romanos de aquí, de pelos sabe Dios de quien. Yo, tomado por el Moro, y «matándome» como a un perro. Y eso que ahora, mi doble no se revuelca por el suelo como antaño con lo que algo salimos ganando, sobre todo él. Yo, el Conde don Aznar, representado por un asalariado, cuando debiera haber oposiciones para desempeñar ese papel histórico, propio de mi grandeza. (Yo, asentía con la cabeza) ¡Ah! — prosiguió — si la Historia se repitese y volvieran los sarracenos ¡qué sarracina! porque, conmigo, que no cuenten; ¡desagradecidos! Pero... ¿es que te duermes? — me preguntó con voz de trueno. ¡Qué va! respondí, al tiempo que le enseñaba mis ojos, que brillaban como si hubiera usado la receta de «Mademoiselle Lumière». Y continuó, cambiando de postura y haciendo un ruido que recordaba a los Danzantes de Yebra: ¿Qué hacen esos señores historiadores que no respetan la Historia? ¿Es que dudan de mi hazaña? ¿Qué hace ese Alcalde que tenéis, y que Dios os conserve, siendo tan... tan...

Al oír las 2, me permití intervenir, pues, pensando en publicar la escena, no quería adjetivarse aunque lo fuera, de seguro, como el aludido se merece. Permitted, Conde, seréis complacido en breve. Hay gran interés por representar la victoria que para Jaca lograsteis, con toda propiedad.

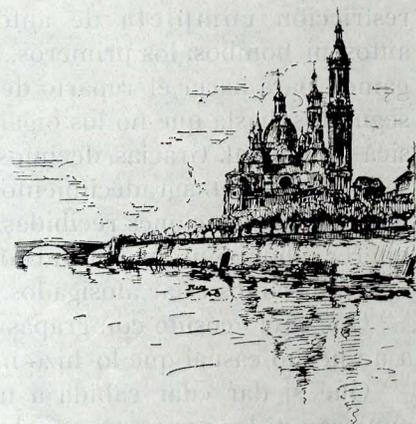
Baste deciros, que hay una Comisión nombrada y que compuesta de personas ilustres si me descontáis a mí... Tú, el primero, — me cortó — para mí y para doña Urraca, que nunca olvidaremos nos trajeres a enseñarnos los adelantos de este siglo que aún recordamos. ¿Y dices, qué?...

Sí, Conde; una Comisión muy nutritiva, a pesar de las cartillas de abastecimiento y que tienen a su cuidado la representación del hecho histórico, con el mayor verismo y la mayor propiedad posibles.

¡Ah! vamos, — replicó don Aznar — así que este año... No, Conde, no. La Comisión se nombró el año pasado, unos días antes del Primer Viernes de Mayo, acaso, porque recordaron llegaba el día de la fiesta, pero, una cosa es que se nombrara y otra que actúe. Y ¿para cuándo pues, crees en la necesaria reforma? — inquirió curioso — Comprenda, Conde, que si han pasado 14 siglos desde aquello, y haciendo lo que hacen, no será mucho pedir que la reforma sea para el año 3500. ¡¡Ah!!! — dijo, como en un bostezo —: pues, que tú lo veas y aquí nos veamos. Dime; y este solar sin sol ¿cuándo se edifica en él? Creo — contesté — que cuando se haga el nuevo Hospital, obra muy urgente y necesaria, proyectada para cuando se conmemore la paz en el mundo. Pues, entonces, — habló el Conde — te emplazo

para otra noche ya que hay tiempo, y te daré datos concretos sobre lo que debe ser la fiesta. Y levantándose con un ruido de jaz-band, me apretó la mano que casi desarticula, y sin dar tiempo a incorporarme, se fué con el mismo ruido que había venido, y yo continué mi paseo nocturno.

MASDU



Jaca siente gran simpatía por Zaragoza, a la que admira y respeta como hermana mayor de la familia aragonesa, y ni que decir tiene que Zaragoza, profesora a su vez gran predilección a la «Perla del Pirineo», con la que colabora en su labor cultural y a la que presta aliento entusiasta en su progresivo desarrollo económico y social.

Por eso creemos que los jacetanos leerán con curiosidad e interés noticias de los acontecimientos importantes que se vayan desarrollando en la ciudad del Ebro, y que a manera de glosa iremos publicando cada semana.

Y, después de hecha esta justificación previa de la existencia de esta sección en las columnas de «Ayer y Hoy», pasemos a informar a nuestros lectores de los hechos más salientes ocurridos en Zaragoza los pasados días.

Zaragoza que entre sus timbres gloriosos cuenta el de «muy benéfica», ha tenido la satisfacción de recibir en su seno a ciento diez niños austriacos, primera expedición que ha correspondido a nuestra ciudad, de los cincuenta mil que generosamente se ha brindado a acoger España, víctimas inocentes de la pasada guerra mundial, cuyas desastrosas consecuencias esta sufriendo el mundo entero.

La Acción Católica ha sido la encargada de distribuir a aquellos niños por todas las capitales de España y los llegados a Zaragoza fueron entregados a las familias que habían solicitado albergarlos en su hogar durante los seis meses que van a permanecer en nuestro país y donde encontrarán el calor paternal que a muchos les falta, por haber perdido a sus padres, víctimas de la guerra, con-

Con prismáticos "Vengaferre,"

El asunto futbolístico local está tan vidrioso, que yo me he comprado unos anteojos y mandado poner un cristal de cada «color» para ver lo que ocurra, cual si como en la tarde del domingo, al contender «Gurrea» y «Agrupación de Jaca» yo me instalase con mi asiento en Ayerbe. A mí, líos, nó. Mis comentarios serán de lo visto y oído, aunque no disponga de timpanos vengaferrés también.

Ocupo mi sitio en el del marcador y veo que en lugar de Ayerbe, me he metido en «Gurrea», gracias a estar en «el rincón del Ferre».

¡Qué cosas se oyen! ¿Serán de «casa» estas chicas, por lo demás con tanto salero? Es que se me empaña el cristal de la «Agrupación».

¿No se pueden colocar los bancos más próximos a la barandilla, o ésta más cerca de los bancos? Porque... es que sale uno con los riñones a la «broche».

Frente a mi localidad, vislumbro la caseta (camerino) de los ju-

gadores, donde han colocado, acaso para sostén de la fachada, una reproducción, casi del tamaño natural, de Oroel, de abono animal. Pero está en su campo, y la propiedad es sagrada.

Gustando poco del futbol, cierrro los ojos, oigo el pito, y gritar Gurrea, y me creo viajero a Zaragoza.

Unas chicas a mi lado (Ferrenalistas, según se declaran) las tienen con el 7, que no se mueve, y le chillan. También yo cuando jugaba y tenía un siete, me quedaba plantado.

¿Por qué sería, que con tanto Ferrenalista, se oía de continuo: «¡Venga, hombre, venga!»

Se comentaba que Covarrubias, siempre lanza el balón al otro campo: al de fuera. Será que el de dentro le es pequeño, digo yo. Como una bomba atómica, el balón frente a mí, hizo quebrar un banco, con todos sus accionistas. No hubo que lamentar suicidios. Y un jugador al «cornerear» «cornereó» a un señor, que, cual un pequeño, se acostó en la «cuneta».

D.

ese amor y esa caridad cristiana, propios de la institución familiar española.

Durante dos o tres días ha sido nuestro huésped el Rvmo. P. Superior de los Marianistas, Silvestre José Juergens, que ha venido a España desde Norteamérica para visitar las casas que la Institución que rije tiene establecidas en nuestro país.

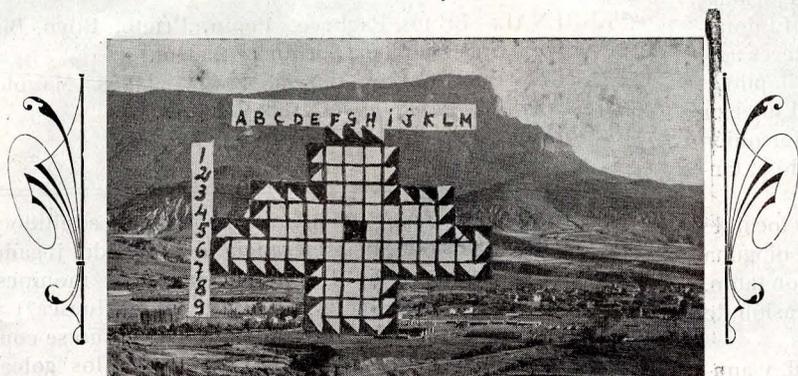
El P. Juergens ha sido objeto de merecidos homenajes por parte de las autoridades, corporaciones y Asociación de Padres de Familia, que el venerable pedagogo ha agradecido cordialmente, al propio tiempo que ha expresado su satisfacción al visitar nuestro país, donde ha podido apreciar el hondo sentimiento religioso que inspira la vida española, el resurgimiento que en todas partes se observa y el elevado grado de cultura del pueblo español.

Continúa preocupando en grado sumo la pertinaz sequía que asola los campos aragoneses y para resolver tan grave crisis han celebrado varias asambleas los pueblos de Cinco Villas y de los Monegros, en los cuales han sido aprobadas conclusiones que serán elevadas a los Poderes públicos y en los cuales se solicitan la concesión de créditos para obras públicas, en las cuales encuentran trabajo los labradores que ahora se encuentran sin el y la puesta en marcha de los proyectos y de las obras hidráulicas que han de llevar el agua a los campos sedientos aragoneses.

Se celebraron el pasado domingo las elecciones para diputados provinciales y en virtud de la nueva ley fueron elegidos los miembros que han de componer la nueva Diputación provincial aragonesa.

PIRENE

CRUCIGRAMA por Fransi



HORIZONTALES.— 1; Departamento de Francia.- 2; Manto que llevan los beduinos. 3; Planta crucífera. 4; Templo de la antigua Roma sito en el campo de Marte. 5; Indígena filipino que vive en las montañas. Medida inglesa. 6, Que permiten cosas. 7, En inglés, gato. 8; Partido judicial en Paraguay. 9; Vocal (plural.)

VERTICALES.— A; Consonante. B; Vocal. C; Dios de los rebaños y pastores en Mitología griega. D; Vocal (plural.) E; Letras de Tena. F; Célebre orador apologista llamado el Cicerón cristiano. G; Instrumento musical. Injerjección. H; Plantas. I; Al revés tratamiento. J; Vocales. K; Anagrama de un yunque usado por plateros. L; Vocal. M; Consonante.

LUIS GRACIA

CARNECERIA Y TOCINERIA

Cámara Frigorífica

Carmen, 11 Teléf. 171 JACA

RESERVADO

para

Fábrica de Calzados

BUESA

El hombre del día

De estatura, metro ochenta; de "ruedo" noventa y siete, de elegancia, cero, cero. siempre alegre y complaciente.

Es más baturro que el Ebro como nacido en Morés; disfruta buen apetito pues que come, como tres,

No se le saben amores ni chiquilla que le cuadre; todos él los tiene puestos, en su carrera, y su madre.

Gasta bromas con frecuencia más, de las que no traen cola animando la tertulia con Luz, Gracia, Bayo y Mola.

Aunque con el pelo lacio gusta sus "ondas" lucir y hasta el "Canadá" su voz con frecuencia deja oír.

De un Emperador el nombre lleva; siendo su apellido, casi, del que vende carne aunque jamás ha vendido.

FRANDULA

SU REVISTA:

AYER Y HOY



“COPA PRIMAVERA,,

La AGRUPACION en Jaca empata a un tanto con el Gurrea, y el FERRENAL, en Ayerbe, pierde por tres goles a cero

Tarde del día 19. Poco público en el campo. Comienza a jugarse, por ambas partes, a mucho tren. Se suceden las avanzadas por los dos bandos, aun cuando acusan más peligro las del GURREA. Arenas interviene en varias ocasiones con salidas brillantes. A los 10 minutos de comenzado el primer tiempo Domingo marca el primer gol de la tarde a favor de la AGRUPACION: Cruzat pasa a Domingo y éste chuta rápido y raso.

A partir de este momento se observa una reacción por parte de los forasteros quienes ligan muy bien sus jugadas, llegando en muchas ocasiones a la puerta contraria. El dominio hay momentos en que toma verdaderos caracteres agobiantes. Se juega bien por parte del GURREA, limitándose, la AGRUPACION, a defenderse. A los 56 minutos el interior del GURREA cede al delantero, éste otra vez al interior quien de un tiro magnífico envía el balón a la red, marcando el tanto del empate y último del encuentro.

La segunda parte transcurre, sin que el equipo local dé muestras de peligro, no acusando tampoco sus líneas ninguna jugada de interés. Y con este resultado de empate a un tanto, termina el encuentro. (Isábal pierde más de una ocasión de marcar, lo mismo que Domingo.)

El partido, si respondemos a la más estricta verdad, y aun que nos duela decirlo, estuvo mal llevado por parte de la AGRUPACION. Muy floja la línea media, y, sobre todo, ausencia de los dos interiores que, en muchos momentos, creímos no existían. Carencia absoluta, también, de un juego de conjunto, sin el cual nunca podrá ganarse. Los equipos alinearon así:

AGRUPACION: Arenas, Fañanás, Covarrubias, Cajal, Longás, Manzano. Domingo, Sánchez-Cruzat, Isábal, Ramiro y Esteban.

GURREA: Ochoa, Del Real, Garrés. Rabinal Benenses, Navarro. Vidal, Villamayor, Caparros, Landa, Villacampa.

El arbitraje a cargo del Sr. Marqueta, regular.

5.º

AYERBE

Después de un primer tiempo bien jugado, en contra de un viento imposible, el FERRENAL, perdió inexplicablemente, por tres tantos a cero frente al AYERBE. El primer gol lo marcó Subiráts, a los dos minutos de comenzado el juego, de un tiro imparabile y fuerte desde fuera del área. Debido al

enorme viento reinante, el FERRENAL, no pudo llegar más que en contadas ocasiones a la puerta contraria, limitándose a una labor defensiva en la que destacaron Bretos y Pacheco. Los interiores, retrasados, coadyuvaron en la defensa, lográndose, al terminar el primer tiempo, no tener más que un gol en contra. No obstante, en la segunda parte, cuando todos esperaban conseguir una ventaja en el marcador, merced a tener el viento a favor, no llegaron a cuajar sus líneas, volviendo a marcar el AYERBE otros dos tantos: uno debido a una salida en falso de Bretos y confusión de Pacheco, producido a los cinco minutos, y el otro, último de la tarde, a los veintitrés, obra del extremo izquierda del AYERBE que, con el portero batido, sólo tuvo que empujarlo con el pié.

La segunda parte estuvo mal llevada por el FERRENAL, notándose la falta de un juego de conjunto, del que tantas muestras dió el AYERBE. Exceptuando dos tiros de Serrano, apenas se chutó a gol. El partido, pobre por parte del FERRENAL, no dá para más comentarios. Los equipos alinearon así:

FERRENAL: Bretos, Pacheco, Pepín, Prieto, Royo, Bis-cós, Nanico, Landa, Sánchez, Serrano y Barlés.

AYERBE: Luis, Garcés, García, Duch, Mañas, Manolo, Aguirre, Torralba, Pascualé, Subiráts y López.

El arbitraje a cargo del Sr. Trías, mediano.

5.º

Nuestro redactor deportivo infantil, Español de apellido y de nacionalidad, nos da una referencia del partido jugado entre el A. D. Corvis infantil (¿no encontrasteis, monines, otro nombre para vuestro bautizo distinto al de Huesca?) y C. D. Relámpago el que por lo visto, para el verano se convierte en Rayo. Ganó el primero por 2 a 1 siendo los goleadores Vivas y Carlos 1.º (no el hijo de doña Juana la Loca) y Cruz, respectivamente y para homenajear los goles logrados, hubo chocolatada y melocotonada vinícola.

El pasado día 18 celebróse en Candanchú el IV Campeonato Nacional de Esqui para Patrullas Militares organizado por la Junta Central de Educación Física del Ejército y Escuela Militar de Montaña. Los 18 kilómetros del recorrido fueron cubiertos, en primer lugar, por el Batallón Cazadores Montaña «Tarifa IX» en 3 h. 32' 38». En segundo y tercer puesto se clasificaron la Agrupación Mixta Montaña núm. 13 y el Batallón Cazadores Montaña «Valladolid VII» que invirtieron 3 h 33' 24» y 3 h 35' 57», respectivamente.

Chacinería

Cámara frigorífica

MARTIN ARA LOPEZ

Mayor, 34

Teléfono 106

JACA

Imprenta de Francisco Raro. — JACA